

spark 星火英语

晨读英语美文

主编 肖娜 李健英

100篇

一份精英的英语早餐
一篇时尚与经典于一体
一杯香醇的文化美酒
集生活与艺术于一身

CET-4



中国社会科学出版社



spark® 星火英语

晨读英语美文 100篇

四级

主 编 肖 婵 李晓燕
副主编 卢晓敏 卢直纯

齐鲁电子音像出版社

晨读英语美文 100 篇

山东电子音像出版社 出版发行

同名音像制品配套出版

(地址:济南市经九路胜利大街 39 号 邮编:250001)

2009 年 2 月第 1 版第 3 次印刷

全套定价:16.80 元



目录

CONTENTS



文化百科

1. The English Character /3
英国人的性格
2. What Happened to Sunday? /7
星期天怎么了?
3. Dating with My Mother /11
和母亲约会
4. I Want to Know /15
我想知道你的故事
5. You Can Have Entertainment
at No Cost /19
你可以不花钱找到娱乐
6. If I Were a Boy Again /23
假如我又回到了童年
7. Paradox of Our Times /27
我们这个时代的尴尬
8. People with Disabilities /31
残疾人
9. My Perfect Wife /35
我的完美妻子
10. Come as You Are /39
你就这样地来吧

11. Weakness or Strength	/43
弱点? 优点?	
12. Difference Between Cultures	/48
文化的差异	
13. University Life under Strain	/52
大学生生活质量受损	
14. The Importance of Developing Attitudes	/56
态度培养的重要性	
15. Modern American Universities	/60
现代美国大学	
16. English as a Crazy Language	/64
英语是一种疯狂的语言	
17. Advice to a Young Man	/68
给年轻人的忠告	
18. All I Learned in Kindergarten	/72
幼儿园所学的……	
19. Work and Play	/76
工作和玩耍	
20. An Irish Wedding	/80
爱尔兰婚礼	
21. About Streaking	/84
关于裸奔	
22. Struggling in America	/88
在美国奋斗	
23. Comments on the American Dream	/92
评美国梦	
24. The Beatles	/96
甲壳虫乐队	
25. Olympic Games	/100
奥林匹克运动会	
26. War	/104
战争	
27. Did the Earth Move for You?	/108
地球在为你而动	
28. Taking Children to College	/112
送孩子上大学	

29. Companionship of Books /117
书友
30. The Shadowland of Dreams /121
美梦难圆
31. Versatile Man /125
多才多艺的人
32. Information Is Power /129
信息就是力量
33. Ode to Cigarettes /133
香烟颂
34. Problems and Opportunities /137
问题和机遇
35. How to Win Friends and
Influence People /141
怎样赢得友谊和影响别人

名人演讲

36. Michael Jordan's Retirement
Speech /147
迈克尔·乔丹退役演说
37. Barack Obama's Victory
Speech /151
奥巴马获胜后的演讲
38. Speech by Yang Lan Bidding for Beijing
Olympics 2008 /157
杨澜:2008 北京申奥演讲
39. The Presidential Inauguration Speech /162
布什总统就职演说
40. California Governor-Elect's Victory Speech /167
施瓦辛格获胜演讲
41. Address to the Millennium Summit /171
安南在千年首脑峰会的演讲



42. Bush's Speech at Tsinghua University /177
布什总统清华大学演讲
43. The Road to Success /180
成功之道
44. I Have a Dream /185
我有一个梦想
45. Ronald Reagan's Inaugural Speech /190
里根总统就职演讲
46. Blood, Toil, Sweat and Tears /194
热血、辛劳、汗水和泪水



经典对白

47. Jane Eyre /199
简·爱
48. Waterloo Bridge /205
魂断蓝桥
49. Titanic /210
泰坦尼克号
50. Forrest Gump /215
阿甘正传
51. Sleepless in Seattle /219
西雅图不眠夜
52. Friends /224
老友记
53. Spiderman /230
蜘蛛侠
54. Sound of Music /235
音乐之声

励志感悟

- 
- 
55. Born to Win /241
生而为赢
56. No More Heroes? /246
再也没有英雄了吗?
57. The Success Personality /249
成功的个性
58. Being a Whole /253
人生在于完整
59. You! /258
超越卓越的你!
60. Stress /261
压力
61. This I Believe /265
我的信条
62. Building Your Own House /269
建造你自己的房子
63. Things Aren't Always What They Seem /273
事情并非看上去的那样
64. Happiness /277
幸福
65. Friendship /281
友谊
66. Feather in the Wind /285
风中的羽毛
67. Medicine for a Broken Heart /289
治疗受伤的心
68. Let Go Love /293
将爱放飞
69. Beautiful Smile and Love /296
美丽的微笑与爱心
70. The Child's Guardian Angel /299
孩子的守护天使
71. The Lesson of Bamboo Trees /303
竹子的启示
72. What Will Matter /307
何为重要

73. The Road to Happiness /311
幸福之道
74. Being a Good Listener /315
作一个好的听众
75. Encouragement Can Work
Miracles /319
鼓励创造奇迹
76. How to Avoid Foolish
Opinions /323
怎样避免愚蠢的观点
77. Catch the Star That Will
Take You to Your Dreams /327
摘取梦想的启明星
78. Principles Are Lighthouses /330
正确的原则犹如灯塔
79. Every Living Person Has
Problems /333
人人都有烦恼
80. Things Are Not Always
Black or White /337
没有非黑即白的事情
81. The Importance of Sound /340
声音的重要性
82. Think What You Are /344
想想你是谁
83. Two Different Journeys /348
穿越两个世界的旅行
84. The power of beauty /351
美的力量
85. What Life Is About /355
生活是什么
86. Yesterday... Today... and
Tomorrow /358
昨天,今天,还有明天
87. Butterfly's Wings /361
蝴蝶的翅膀
88. The Two Drives in Man /365
人的两种驱动力



热点话题

89. Paper Still Has Weight /371
纸张仍占有一席之地
90. College Students' Idols /375
大学生的偶像
91. Truancy in Universities /379
大学逃学现象
92. Loving and Learning—A
Good Match /383
爱情和学习:一对好搭档
93. Dissatisfactions at Work /387
工作中的不满意
94. Volunteers /391
志愿者
95. Salaries /395
薪水
96. Computer Addiction /399
玩电脑成瘾
97. Pop Stars /403
流行乐手
98. Will Man Conquer Space? /407
人类能征服太空吗?
99. Men Are From Mars and
Women Are From Venus /411
男人来自火星,女人来自金星
100. Build a Healthy Heart /414
为健康的心脏而努力



前言

PREFACE



学英语需要朗读,这是很多成功的英语学习者学好英语的切身体会。可以培养语感,可以锻炼思维,可以体会音韵,在不知不觉中提升英语水平。朗读,赏心、悦目、怡耳,然后熟读背诵,终会将所接触的语言知识和语言材料逐步内化,历久不忘。

朗读,最好的时间在清晨,一天的开始,此时思维最活,语言理解能力和语言接受的意识最强。每天晨读 15 分钟,就能全天沉浸在美好的语言韵律中,让您刚刚读过的优美文章、精彩句子在一天里慢慢沉浸、消化、吸收,成为您自己的东西。

为了给您提供一份精美的英语早餐,我们博采众长、披林撷秀,从浩瀚如烟的经典篇章和鲜活时文里帮您遴选吻合四级难度的美文,精心编写了这本《四级晨读英语美文 100 篇》,以期带给您一份清秀雅致的感受。

本书的特点:

1 经典时新, 兼容并蓄

文章选取过程中,既注重经典名篇,又注重最新报刊杂志上的时文、美文,二者兼备,相得益彰。

2 题材广泛, 内容新颖

所选文章饱含人生感悟,哲理性强,耐人寻味,让您在浓浓的人文氛围、文化氛围中获得人生的升华。

3 语言规范, 生动活泼

所选文章语言优美、文法地道,是锤炼语言技巧、陶冶语言修养的极佳材料。

4 美文妙词, 边读边记

每篇文后均设“念念有词”一栏,提炼文中高频词汇,让您寓记于读,在提升英语语感的同时扩大词汇量。

5

佳句赏析，妙语如珠

每篇文章后面的“难句分析”栏目，精选文章中的佳句和难句，指点精妙之处，剖析句子结构，让您反复回味，快速提升阅读和写作能力。

6

恋恋美文，双语转换

每篇文章均英汉对照，易于诵读者体会英汉双语语境表达同一主题时的不同感觉和语言差异，也是读者练习中英转换翻译的绝佳材料。

7

有声记忆，音画时尚

本书配有 MP3 光盘一张，语音纯正地道，音色悦耳，让您随时随地欣赏美文；网上免费下载电子书，提前体验音画时尚阅读。

8

立体诵读，全面提高

根据星火长期的研究，结合本书特点，我们为您精心打造了立体诵读法，助您全面提升听力、阅读和口语能力。立体诵读法指全方位地同时进行以下步骤，以综合提升英语能力。

阅读：① 浏览全文，了解大意；查阅难词，扫除障碍。

② 对照词汇表，仔细阅读英文；对照译文，掌握难句。

③ 细品美文，精看美句，摘抄闪光表达。

④ 闭卷回想美文，深化记忆。

⑤ 轻松一刻，欣赏电子书，体验音画时尚。

听力：① 泛听外籍专家录音，以听促记。

② 看英文，听录音，精听难词难句。

③ 脱离原文听录音，留意语音语调。

口语：① 自己朗读英文，找出发音障碍。

② 句句跟读，力求语音语调与录音一致。

③ 听录音，时时仿读练语速。

④ 英文复述文章大意，力求完整准确。

在编写此书的过程中，编者参考了部分国内外出版社的有关书刊，谨在此向这些书刊的编者和作者表示衷心的感谢。由于编者水平有限，书中谬误在所难免，诚请同行专家和广大读者不吝赐教。

1


The English Character 英国人的性格

Personality is to man what perfume is to a flower.

人的品格,犹如花的香味。

抛
砖
引
玉

学习英语,当然要了解英国人。英国人一直给人矜持的印象。其实,在这矜持之后,也隐藏了英国人谦虚、谨慎的一面。让我们在这篇文章中来看看英国人的性格吧。



To other Europeans, the best known quality of the British, and in particular of the English, is “reserved”. A reserved person is one who does not talk very much to strangers, does not show much emotion, and seldom gets excited. It is difficult to get to know a reserved person: he never tells you anything about himself, and you may work with him for years without ever knowing where he lives, how many children he has, and what his interests are. English people tend to be like that.

Closely related to English reserve is English modesty. Within their hearts, the English are perhaps no less conceited

than anybody else, but in their relations with others they value at least a show of modesty. Self-praise is felt to be impolite. If a person is, let us say, very good at tennis and someone asks him if he is a good player, he will seldom reply "Yes," because people will think him conceited. He will probably give an answer like, "I'm not bad," or "I think I'm very good," or "Well, I'm very keen on tennis." Even if he had managed to reach the finals in last year's local championships, he would say it in such a way as to suggest that it was only due to a piece of good luck.

Since reserve and modesty are part of his own nature, the typical English tends to expect them in others. He secretly looks down on more excitable nations, and likes to think of himself as more reliable than they are. He doesn't trust big promises and open shows of feelings, especially if they are expressed in flowery language. He doesn't trust self-praise of any kind. This applies not only to what other people may tell him about themselves orally, but to the letters they may write to him. To those who are fond of flowery expressions, the Englishman may appear uncomfortably cold.



念念有词

reserved /rɪ'zɜ:vɪd/

conceited /kən'si:tɪd/

value /'vælju:/

championship /'tʃæmpɪənʃɪp/

reliable /rɪ'laɪəbl/

flowery /'fləʊəri/

apply /ə'plai/

tend to

be related to

keen on

due to

adj. 沉默的, 缄默的

adj. 骄傲的, 自负的

v. 看重, 珍视

n. 冠军

n. 可靠的

adj. 华丽的

v. 应用

倾向于

与……相关

喜爱……的

由于



难句分析

① **Closely related to English reserve is English modesty.**

分析 该句既是本段的主旨句,又起到了承上启下的过渡作用。这是一个倒装句,其正常的语序为 English modesty is closely related to English reserve。

② **Even if he had managed to reach the finals in last year's local championships, he would say it in such a way as to suggest that it was only due to a piece of good luck.**

分析 本句的主干为 he would say it, even if 引导的是一个状语从句, in such a way 是方式状语, as to suggest 为目的状语,其后的 that 引导的是 suggest 的宾语从句。

恋恋美文

英国人的性格

在其他欧洲人看来,英国人,尤其是英格兰人,最著称的特点是“保守”。一个保守的人不大与陌生人交谈,感情不大外露,也很少情绪激昂。要了解一个沉默寡言的人是很难的。他从不告诉你关于他自己的任何情况。有可能你和这样一个人在一起工作多年,也不知道他住在哪里,有几个孩子以及对什么感兴趣。英国人往往就是这样。

与英国人的沉默寡言这一性格紧密相连的是英国人的谦逊。在内心深处,英国人的骄傲自负或许一点也不会比其他民族逊色,但在与他人交往中,他们注重谦逊,起码会表现出谦虚的姿态。自夸被认为是没有礼貌的表现。比如,有一个人网球打得很好,要是有人问他是不是个高手,他很少会回答“是的,我很棒”,因为这样一来,别人就会认为他很骄傲自大。他可能会回答“马马虎虎”,或“我自己觉得还行”,或“哦,我挺喜欢打网球的”。即使他去年在当地的网球锦标赛

中打入了决赛,他也会说这种表示谦虚的话,让人觉得这只是碰上了好运气罢了。

由于沉默寡言、谦虚是其天性,典型的英国人往往期望别人也具有这些品质。他打心底里看不起那些容易激动的民族,并认为自己比那些人可靠。他不相信言过其实的允诺,过于外露的感情,尤其不会相信充满华丽辞藻的承诺和表达出来的感情。他对任何形式的自诩之词均持怀疑态度。对当面向他自夸的人是如此,对在信中向他自夸的人也是如此。在那些喜欢使用华丽辞藻的人看来,英国人显得过分冷漠,使人感到别扭。



2 What Happened to Sunday? 星期天怎么了?

All work and no play makes Jack a dull boy.
只工作不玩耍,聪明孩子也变傻。

抛
砖
引
玉

现代生活的快节奏使得我们在疲于奔命的同时也丧失了很多美好的东西。在一个安静闲暇的午后,陪着家人和孩子唱歌散步,欣赏夕阳西下,这是多么美好的生活!休息也是有大智慧的。如果不懂得休息的意义,生活也就或多或少失去了欢乐和愉快。



Today our life and work rarely feel light, pleasant or healing. Instead, the whole experience of being alive begins to melt into one enormous obligation. It becomes the standard greeting everywhere: "I am so busy."

We say this to one another with no small degree of pride. The busier we are, the more important we seem to ourselves and, we imagine, to others. To be unavailable to our friends and family, to be unable to find time for the sunset, to whiz through our obligations without time for a single mindful breath—this has become the model of a successful life.